

2019



Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi



Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

(một Tổ Chức Quản Trị Y Tế Medicare Advantage (tiếng Anh là Medicare Advantage Health Maintenance Organization, viết tắt là HMO) được ORANGE COUNTY HEALTH AUTHORITY cung cấp và có hợp đồng với Medicare)

Ngày 1 tháng 1 năm 2019 — Ngày 31 tháng 12 năm 2019

Tập tài liệu này cho quý vị tóm tắt về những gì chúng tôi đòi hỏi và những gì quý vị phải trả tiền. Bản này không liệt kê tất cả các dịch vụ chúng tôi đòi hỏi hoặc những giới hạn cũng như việc loại trừ. Để nhận được một danh sách liệt kê các dịch vụ chúng tôi đòi hỏi, xin vui lòng gọi cho chúng tôi và yêu cầu tập tài liệu “Minh Định Sự Đòi Hỏi.”

Quý vị có nhiều chọn lựa về cách nhận các phúc lợi Medicare của quý vị

- Một trong những chọn lựa đó là nhận các phúc lợi Medicare của quý vị qua Chương Trình Medicare Nguyên Thủy (Original Medicare) (trả tiền theo từng dịch vụ Medicare). Chương Trình Medicare Nguyên Thủy được chính phủ Liên Bang điều hành trực tiếp.
- Một sự chọn lựa khác là nhận các phúc lợi Medicare của quý vị bằng cách gia nhập vào một chương trình y tế của Medicare (như là **OneCare (HMO SNP)**).

Những gợi ý để so sánh các chọn lựa Medicare của quý vị

Tài liệu Tóm Tắt Các Phúc Lợi này cho quý vị một sự tóm tắt về những gì **OneCare (HMO SNP)** đòi hỏi và những gì quý vị phải trả tiền.

- Nếu quý vị muốn so sánh chương trình của chúng tôi với các chương trình y tế khác của Medicare, quý vị hãy hỏi những chương trình khác về những tập tài liệu Tóm Tắt Các Phúc Lợi của họ. Hoặc quý vị có thể sử dụng công cụ Tìm Kiếm Chương Trình Medicare (Medicare Plan Finder) trên trang mạng <http://www.medicare.gov>.
- Nếu quý vị muốn biết thêm về sự đòi hỏi và chi phí của Chương Trình Medicare Nguyên Thủy, xin xem tài liệu “**Medicare & You (Medicare & Quý Vị)**” hiện nay của quý vị. Xin xem thông tin này trên trang mạng tại <http://www.medicare.gov> hoặc nhận một bản sao bằng cách gọi số 1 800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người sử dụng máy TDD/TTY nên gọi số 1-877-486-2048.

Những Phần Trong Tập Tài Liệu Đây

- Những điều nên biết về **OneCare (HMO SNP)**

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

- Tiền Lệ Phí Hàng Tháng, Tiền Khấu Trừ, và Những Giới Hạn về Số Tiền Quý Vị Trả cho Các Dịch Vụ Được Đãi Thọ
- Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đãi Thọ
- Các Phúc Lợi Thuốc Theo Toa

This document is available in other formats such as braille and large print. This document may be available in a non-English language. For additional information, call us toll-free at **1-877-412-2734**. TDD/TTY users can call **1-800-735-2929**.

Esta información está disponible en otros formatos, como en braille y en letra grande. Este documento podría estar disponible en otro idioma a parte de español. Llámenos gratuitamente al **1-877-412-2734** para más información. Usuarios de la línea TDD/TTY pueden llamar al **1-800-735-2929**.

Tài liệu này có sẵn bằng các hình thức khác như là chữ in nổi braille và chữ in khổ lớn. Tài liệu này có thể được dịch sang một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Để biết thêm chi tiết, xin gọi cho chúng tôi ở số miễn phí **1-877-412-2734**. Thành viên sử dụng máy TDD/TTY có thể liên lạc qua số **1-800-735-2929**

Những điều nên biết về OneCare (HMO SNP)

Giờ Làm Việc

Quý vị có thể gọi cho chúng tôi 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Số Điện Thoại và Trang Mạng của OneCare (HMO SNP)

- Nếu quý vị là một thành viên của chương trình này, xin gọi đường dây miễn phí ở số **1-877-412-2734**. Người sử dụng máy TDD/TTY có thể gọi ở số **1-800-735-2929**.
- Nếu quý vị không phải là một thành viên của chương trình này, xin gọi đường dây miễn phí ở số **1-877-412-2734**. Thành viên sử dụng máy TDD/TTY có thể gọi ở số **1-800-735-2929**.
- Trang mạng của chúng tôi: www.caloptima.org/onecare

Ai có thể gia nhập?

Để gia nhập **OneCare (HMO SNP)**, quý vị phải thụ hưởng Medicare Phần A, có gia nhập vào Medicare Phần B và Medi-Cal, và sống trong khu vực phục vụ của chúng tôi. Khu vực phục vụ của chúng tôi bao gồm quận sau trong California: Quận Cam.

Tôi có thể nhận dịch vụ từ những bác sĩ, bệnh viện, và nhà thuốc nào?

OneCare (HMO SNP) có một hệ thống các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, và các nhà cung cấp dịch vụ khác. Nếu quý vị sử dụng nhà cung cấp dịch vụ không thuộc hệ thống của chúng tôi, chương trình có thể không trả tiền cho những dịch vụ này. Thông thường, quý vị phải sử dụng các nhà thuốc trong hệ thống để lấy thuốc theo toa cho thuốc được đãi thọ trong Phần D.

Quý vị có thể xem danh sách nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong chương trình của chúng tôi tại trang mạng (www.caloptima.org/onecare).

Hoặc, xin gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao của Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Và Nhà Thuốc.

Chúng tôi đòi hỏi những gì?

Giống như tất cả các chương trình y tế của Medicare, chúng tôi đòi hỏi tất cả những gì Chương Trình Medicare Nguyên Thủy đòi hỏi – và *nhều hơn nữa*.

- **Các thành viên chương trình của chúng tôi nhận tất cả các phúc lợi được Chương Trình Medicare Nguyên Thủy đòi hỏi.**
- **Các thành viên trong chương trình của chúng tôi cũng nhận *nhều hơn những gì* được đòi hỏi trong Chương Trình Medicare Nguyên Thủy.**

Một số phúc lợi thêm được liệt kê trong tập tài liệu này.

Chúng tôi đòi hỏi thuốc Phần D. Hơn nữa, chúng tôi đòi hỏi thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học (hóa trị) và một số thuốc được nhà cung cấp dịch vụ của quý vị sử dụng.

- Quý vị có thể xem danh sách thuốc được đòi hỏi hoàn chỉnh của chương trình (danh sách các thuốc theo toa Phần D) và bất cứ những hạn chế nào trên trang mạng của chúng tôi tại: www.caloptima.org/en/Members/OneCare/MedicarePartD.aspx.
- Hoặc, xin gọi cho chúng tôi và chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao danh sách thuốc được đòi hỏi.

Làm thế nào tôi có thể xác định chi phí thuốc của tôi?

Các chương trình của chúng tôi xếp từng loại thuốc vào một trong hai “bậc thuốc”. Quý vị cần sử dụng danh sách thuốc của quý vị để biết bậc thuốc của quý vị và tìm ra số tiền quý vị phải trả. Số tiền quý vị trả tùy thuộc vào bậc thuốc và giai đoạn phúc lợi của quý vị hiện có. Trong những phần sau, chúng tôi sẽ thảo luận về giai đoạn phúc lợi sau đây: Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên (còn gọi là Đòi Hỏi Nguyên Thủy), Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên và Giai Đoạn Quý Vị Không Phải Trả Tiền Phụ Phí.

Trước khi thực hiện quyết định ghi danh, điều quan trọng là quý vị hiểu rõ các quy định và phúc lợi của chúng tôi. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào, quý vị có thể gọi và nói chuyện với một nhân viên văn phòng dịch vụ ở số **1-877-412-2734**, TTY/TDD **1-800-735-2929**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Hiểu về Các Phúc Lợi

- Xem toàn bộ danh sách các phúc lợi được tìm thấy trong Minh Định Sự Đòi Hỏi (Evidence of Coverage -EOC), đặc biệt cho các dịch vụ quý vị khám định kỳ với bác sĩ. Xin vào trang mạng www.caloptima.org/onecare. Hoặc gọi **1-877-412-2734** để xem bản sao Minh Định Sự Đòi Hỏi.
- Xem danh sách nhà cung cấp dịch vụ (hoặc hỏi bác sĩ của quý vị) để chắc chắn rằng bác sĩ quý vị đang khám hiện nay là bác sĩ trong hệ thống. Nếu những bác sĩ không có trong danh sách, điều đó có nghĩa rằng quý vị sẽ cần chọn một bác sĩ mới.
- Xem danh sách nhà thuốc để chắc chắn rằng nhà thuốc quý vị đang sử dụng cho bất cứ thuốc theo toa nào là nhà thuốc trong hệ thống. Nếu nhà thuốc không có trong danh sách, điều đó có nghĩa rằng quý vị sẽ cần chọn một nhà thuốc mới cho các toa thuốc của quý vị.

Hiểu Các Quy Định Quan Trọng

- Quý vị không phải trả tiền lệ phí hàng tháng riêng biệt cho OneCare. Quý vị phải tiếp tục trả tiền lệ phí Medicare Phần B (trừ khi tiền lệ phí Phần B của quý vị được Medicaid hoặc bên thứ ba khác trả cho quý vị).

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

- Các phúc lợi, tiền lệ phí và/hoặc tiền phụ phí/tiền đồng trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 năm 2019.
- Ngoại trừ trường hợp cấp cứu hoặc khẩn cấp, chúng tôi không đài thọ các dịch vụ được cung cấp bởi các nhà cung cấp ngoài hệ thống (các bác sĩ không được liệt kê trong danh sách nhà cung cấp dịch vụ).

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019

Cho Hợp Đồng H5433, Chương trình 001

OneCare (HMO SNP)

Tiền Lệ Phí Hàng Tháng, Tiền Khấu Trừ, và Các Giới Hạn về Số Tiền Quý Vị Trả cho Các Dịch Vụ Được Đãi Thọ

Tiền lệ phí hàng tháng là bao nhiêu?	<p>\$0 mỗi tháng.</p> <p>Quý vị phải tiếp tục trả tiền lệ phí Medicare Phần B của quý vị.</p>
Tiền khấu trừ là bao nhiêu?	<p>Chương trình này không có tiền khấu trừ.</p>
Có giới hạn về số tiền tôi sẽ trả cho các dịch vụ được đãi thọ của tôi không?	<p>Có. Giống như tất cả các chương trình y tế của Medicare, chương trình của chúng tôi bảo vệ quý vị bằng cách có các mức giới hạn hàng năm về chi phí quý vị tự trả cho sự chăm sóc y tế và tại bệnh viện.</p> <p>Trong chương trình này, quý vị có thể không phải trả cho các dịch vụ được Medicare đãi thọ, tùy thuộc vào mức độ hội đủ điều kiện Medi-Cal của quý vị.</p> <p>Giới hạn hàng năm của quý vị trong chương trình này là:</p> <ul style="list-style-type: none">• \$6,700 cho các dịch vụ quý vị nhận từ các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống.. <p>Nếu quý vị đạt đến số tiền tự trả, và quý vị vẫn được đãi thọ cho các dịch vụ y tế và của bệnh viện, chúng tôi sẽ trả tất cả chi phí cho thời gian còn lại trong năm.</p> <p>Xin tham khảo tài liệu “Medicare & Quý Vị” cho các dịch vụ được Medicare đãi thọ. Cho các dịch vụ được Medi-Cal đãi thọ, xin tham khảo phần Đãi Thọ Medicaid trong tài liệu này.</p> <p>Xin lưu ý rằng quý vị sẽ vẫn cần trả lệ phí hàng tháng và tiền chia sẻ phí tổn cho các thuốc theo toa trong Phần D của quý vị.</p>
Có giới hạn về số tiền chương trình sẽ trả không?	<p>Chương trình của chúng tôi có mức giới hạn đãi thọ hàng năm cho các phúc lợi nhất định trong hệ thống. Xin liên lạc chúng tôi cho các dịch vụ trong trường hợp này.</p>

Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đòi Thọ

Ghi chú:

- CÁC DỊCH VỤ VỚI A¹ CÓ THỂ YÊU CẦU SỰ CHO PHÉP TRƯỚC.
- CÁC DỊCH VỤ VỚI A² CÓ THỂ YÊU CẦU SỰ GIỚI THIỆU TỪ BÁC SĨ CỦA QUÝ VỊ.

Chăm Sóc Nội Trú Tại Bệnh Viện ^{1,2}	<p>Chương trình của chúng tôi đòi thọ 90 ngày ở tại bệnh viện nội trú.</p> <p>Chương trình của chúng tôi cũng đòi thọ 60 “ngày dự trữ suốt đời”. Đây là những ngày “thêm” mà chúng tôi đòi thọ. Nếu quý vị ở lại bệnh viện lâu hơn 90 ngày, quý vị có thể sử dụng những ngày thêm này. Nhưng khi quý vị sử dụng hết 60 ngày thêm này, sự đòi thọ bệnh viện nội trú của quý vị sẽ giới hạn trong 90 ngày.</p> <p>Quý vị không trả gì cả.</p>
Chăm Sóc Bệnh Viện Ngoại Trú ^{1,2}	<p>Chương trình chúng tôi đòi thọ các dịch vụ cần thiết về y tế quý vị nhận được tại văn phòng ngoại trú của bệnh viện để chẩn đoán hoặc điều trị bệnh hoặc chấn thương.</p> <p>Quý vị không trả gì cả.</p>
Các Buổi Khám Tại Văn Phòng Bác Sĩ ^{1,2}	<p>Khám với bác sĩ gia đình: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Khám với bác sĩ chuyên môn^{1,2}: Quý vị không trả gì cả.</p>

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

<p>Chăm Sóc Phòng Ngừa</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Chương trình của chúng tôi đài thọ nhiều dịch vụ phòng ngừa, bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Truy tìm chứng phòng động mạch vùng bụng • Tư vấn lạm dụng rượu • Chụp X-Quang Cản Quang Đại Tràng (Barium Enemas) • Đo mật độ xương • Khám nghiệm ung thư vú (chụp quang tuyến vú) • Bệnh tim mạch (trị liệu hành vi) • Khám nghiệm tim mạch • Khám nghiệm ung thư cổ tử cung và âm đạo • Truy tầm ung thư ruột già (nội soi, xét nghiệm máu trong phân, soi đại tràng) • Khám nghiệm trầm cảm • Khám nghiệm bệnh tiểu đường • Hướng dẫn tự kiểm soát bệnh tiểu đường • Khám qua hậu môn bằng ngón tay • Khám nghiệm điện tâm đồ (EKG) sau buổi khám chào mừng • Khám nghiệm cho bệnh tăng nhãn áp/cườm mắt¹ • Xét nghiệm viêm gan C (Hepatitis C) • Xét nghiệm HIV • Khám nghiệm ung thư phổi • Các dịch vụ trị liệu dinh dưỡng y tế • Khám nghiệm và tư vấn bệnh béo phì • Khám nghiệm ung thư tuyến tiền liệt (PSA) • Khám nghiệm và tư vấn bệnh nhiễm trùng qua đường tình dục • Tư vấn cai nghiện sử dụng thuốc lá (tư vấn cho những người không có dấu hiệu của bệnh liên quan đến thuốc lá) • Chích ngừa (vắc-xin), bao gồm những mũi chích ngừa cúm, viêm gan B, chích ngừa viêm phổi • Buổi khám sức khỏe phòng ngừa “Chào Mừng Quý Vị đến với Medicare” (một lần) • Buổi khám “Sức Khỏe Tổng Quát” hàng năm <p>Bất cứ dịch vụ phòng ngừa bổ sung nào do Medicare chấp thuận trong năm hợp đồng sẽ được đài thọ.</p> <p>Khám thể chất hàng năm: Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Chăm Sóc Cấp Cứu</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Nếu quý vị nhập viện trong vòng 3 ngày, quý vị không phải trả tiền chia sẻ phí tổn cho sự chăm sóc cấp cứu. Xin xem phần “Sự Chăm Sóc Nội Trú tại Bệnh Viện” trong tập tài liệu này về các chi phí khác.</p>
<p>Các Dịch Vụ Khẩn Cấp Cần Thiết</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p>

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

<p>Các Xét Nghiệm Chẩn Đoán, các Dịch Vụ tại Phòng Xét Nghiệm và Quang Tuyến, và Chụp Hình X-Rays^{1,2} (Các chi phí cho những dịch vụ này có thể khác nếu được nhận tại một cơ sở giải phẫu ngoại trú)</p>	<p>Các dịch vụ chẩn đoán quang tuyến (như là MRIs (cộng hưởng từ), CT scans (chụp cắt lớp vi tính)): Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Các xét nghiệm và thủ thuật chẩn đoán: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Các dịch vụ phòng thí nghiệm: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Chụp hình X-rays ngoại chẩn: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Các dịch vụ quang tuyến chữa bệnh (như là xạ trị cho bệnh ung thư): Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Các Dịch Vụ Trợ Thính^{1,2}</p>	<p>Khám để chẩn đoán và chữa trị các vấn đề thính giác và thăng bằng:</p> <p>Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Chương Trình cho phép \$500 cho các thiết bị trợ thính mỗi năm</p>
<p>Dịch Vụ Nhãn Khoa</p>	<p><u>Nhu Cầu Y Tế Cần Thiết</u></p> <p>Khám để chẩn đoán và chữa trị các bệnh và tình trạng của mắt (bao gồm khám tăng nhãn áp hàng năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.</p> <p>Kính đeo mắt hoặc kính sát tròng sau khi phẫu thuật mắt cườm: Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.</p> <p><u>Bổ sung</u></p> <p>Khám mắt định kỳ (lên đến 1 lần mỗi năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.</p> <p>Kính sát tròng (lên đến 1 lần mỗi hai năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.</p> <p>Chương trình chúng tôi trả lên đến \$250 mỗi hai năm cho kính sát tròng hoặc kính đeo mắt (gọng và tròng) (lên đến 1 lần mỗi hai năm): Quý vị trả \$0 tiền phụ phí.</p>

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

<p>Chăm Sóc Sức Khỏe Tâm Thần¹</p>	<p>Buổi khám nội trú:</p> <p>Chương trình của chúng tôi đài thọ lên đến 190 ngày suốt đời cho sự chăm sóc sức khỏe tâm thần nội trú trong bệnh viện tâm thần.</p> <p>Sự giới hạn chăm sóc nội trú tại bệnh viện không áp dụng cho các dịch vụ tâm thần nội trú được cung cấp tại một bệnh viện thông thường.</p> <p>Chương trình của chúng tôi đài thọ 90 ngày ở bệnh viện nội trú.</p> <p>Chương trình của chúng tôi cũng đài thọ 60 “ngày dự trữ suốt đời.” Đây là những ngày “thêm” mà chúng tôi đài thọ. Nếu quý vị ở lại bệnh viện lâu hơn 90 ngày, quý vị có thể sử dụng những ngày thêm này. Nhưng khi quý vị sử dụng hết 60 ngày thêm này, sự đài thọ bệnh viện nội trú của quý vị sẽ giới hạn trong 90 ngày.</p> <p>Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Khám trị liệu theo nhóm ngoại trú: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Khám trị liệu theo cá nhân ngoại trú: Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Chăm Sóc tại Viện Điều Dưỡng Chuyên Môn (SNF)^{1,2}</p>	<p>Chương trình của chúng tôi đài thọ lên đến 100 ngày trong một Viện Điều Dưỡng Chuyên Môn.</p> <p>Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Trị Liệu Vật Lý^{1,2}</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Dịch Vụ Xe Cứu Thương¹</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Dịch Vụ Chuyên Chở²</p>	<p>Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Các dịch vụ được đài thọ bao gồm dịch vụ chuyên chở không giới hạn mỗi năm theo lịch cho các buổi khám liên quan đến y tế, nha khoa, và nhà thuốc.</p> <p>Các dịch vụ được đài thọ cũng bao gồm dịch vụ chuyên chở không giới hạn đi đến và về từ phòng tập thể dục cho các thành viên được chương trình cung cấp phúc lợi thể hội viên ở một câu lạc bộ thể thao.</p>
<p>Thuốc Theo Toa Phần B của Medicare</p>	<p>Cho các thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học¹: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Cho các thuốc Phần B khác¹: Quý vị không trả gì cả.</p>
<p>Dịch Vụ Châm Cứu và Các Dịch Vụ Trị Liệu Thay Thế Khác</p>	<p>Lên đến 24 buổi khám mỗi năm: Quý vị không trả gì cả.</p>

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

Chăm Sóc Chỉnh Xương^{1,2}	Thao tác cột sống để chỉnh sự trật khớp (khi 1 xương cột sống hoặc nhiều hơn bị trật khớp): Quý vị không trả gì cả.
Các Thiết Bị và Dịch Vụ cho Bệnh Tiểu Đường^{1,2}	Các máy đo cho bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả. Buổi hướng dẫn tự kiểm soát bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả. Giày hoặc miếng lót giày cho người có bệnh tiểu đường: Quý vị không trả gì cả.
Thiết Bị Y Khoa Bền Bỉ (xe lăn, bình dưỡng khí ô-xy, v.v...)¹	Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Bàn Chân (các dịch vụ bàn chân)^{1,2}	Khám và chữa trị bàn chân nếu quý vị bị tổn thương thần kinh liên quan đến bệnh tiểu đường và/hoặc đáp ứng các tình trạng nhất định: Quý vị không trả gì cả. Chăm sóc bàn chân định kỳ (lên đến 12 buổi khám mỗi năm).
Chăm Sóc Y Tế Tại Nhà^{1,2}	Quý vị không trả gì cả.
Chăm Sóc Người Bệnh Ở Giai Đoạn Cuối	Quý vị không phải trả chi phí nào cho sự chăm sóc cho người bệnh ở giai đoạn cuối từ một trung tâm chăm sóc người bệnh ở giai đoạn cuối được công nhận bởi Medicare. Quý vị có thể phải trả một phần các chi phí thuốc và sự chăm sóc nghỉ ngơi. Dưỡng đường cho người bệnh nặng ở giai đoạn cuối được đài thọ ngoài chương trình của chúng tôi. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết.
Phục Hồi Chức Năng Ngoại Chấn^{1,2}	Các dịch vụ phục hồi tim (tối đa 2 buổi một tiếng mỗi ngày và lên đến 36 buổi chữa trị trong 36 tuần): Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu kỹ năng: Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu vật lý và trị liệu phát âm và ngôn ngữ: Quý vị không trả gì cả.
Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Ngoại Chấn^{1,2}	Buổi trị liệu theo nhóm: Quý vị không trả gì cả. Buổi trị liệu cá nhân: Quý vị không trả gì cả.
Giải Phẫu Ngoại Trú^{1,2}	Trung tâm giải phẫu cứu thương (Ambulatory surgical center): Quý vị không trả gì cả. Bệnh viện ngoại trú: Quý vị không trả gì cả.
Vật Dụng Mua Không Cần Toa	Không Được Đài Thọ
Các Thiết Bị Giả (nẹp, chân tay giả, v.v...)¹	Các thiết bị giả: Quý vị không trả gì cả. Các vật dụng y tế liên quan: Quý vị không trả gì cả.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

Dịch Vụ Lọc Thận^{1,2}	Quý vị không trả gì cả.
Sống Khỏe/ Sự Hướng Dẫn và Các Phúc Lợi & Dịch Vụ Bổ Sung Khác^{1,2}	<p>Đài thọ các chương trình giáo dục/sức khỏe bổ sung sau đây: Hội Viên Câu Lạc Bộ Sức Khỏe/Các Lớp Thể Dục.</p> <p>Phúc lợi thể dục bao gồm một thẻ hội viên ở một câu lạc bộ thể thao có hợp đồng trong năm 2019. Các thành viên có thể chọn để nhận lên đến hai (2) bộ dụng cụ thể thao thay cho thẻ hội viên tại một câu lạc bộ thể thao.</p>
Đài Thọ Toàn Cầu	Lên đến \$25,000 tiền hoàn trả cho các chi phí hội đủ điều kiện (chỉ cho các dịch vụ khẩn cấp cần thiết hoặc dịch vụ cấp cứu)

Các Phúc Lợi Thuốc Theo Toa

Tôi trả bao nhiêu?	<p>Cho những thuốc Phần B như là thuốc trị liệu hóa học¹: Quý vị không trả gì cả.</p> <p>Những thuốc Phần B khác¹: Quý vị không trả gì cả.</p>				
Đài Thọ Ban Đầu	<p>Quý vị trả những khoản sau:</p> <p style="text-align: center;">Chia Sẻ Phí Tổng theo Tiêu Chuẩn Thông Thường của Nhà Thuốc Bán Lẻ</p> <table border="1" data-bbox="589 625 1511 1108"> <thead> <tr> <th data-bbox="589 625 1052 709">Bậc</th> <th data-bbox="1052 625 1511 709">Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="589 709 1052 968"> Bậc 1 (Thuốc Tương Đương) VÀ Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu) </td> <td data-bbox="1052 709 1511 1108"> <p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả những loại thuốc khác:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí </td> </tr> </tbody> </table> <p>Quý vị có thể lấy thuốc của mình tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống.</p> <p>Nếu quý vị sống trong một trung tâm chăm sóc dài hạn, quý vị trả số tiền giống như tại nhà thuốc bán lẻ.</p> <p>Quý vị có thể lấy thuốc từ một nhà thuốc ngoài hệ thống mà vẫn chỉ trả số tiền giống như nhà thuốc thuộc hệ thống.</p>	Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng	Bậc 1 (Thuốc Tương Đương) VÀ Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)	<p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả những loại thuốc khác:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí
Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng				
Bậc 1 (Thuốc Tương Đương) VÀ Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)	<p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả những loại thuốc khác:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí 				

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

<p>Giai Đoạn Đãi Thọ Sau Giai Đoạn Đầu Tiên</p>	<p>Khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt đến \$3,820, quý vị sẽ chuyển qua Giai Đoạn Đãi Thọ Sau Giai Đoạn Đầu Tiên.</p> <p>Quý vị trả như sau:</p> <p style="text-align: center;">Chia Sẻ Phí Tổng theo Tiêu Chuẩn Thông Thường của Nhà Thuốc Bán Lẻ</p> <table border="1" data-bbox="594 457 1513 995"> <thead> <tr> <th data-bbox="594 457 1053 543">Bậc</th> <th data-bbox="1053 457 1513 543">Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="594 543 1053 995"> <p>Bậc 1 (Thuốc Tương Đương)</p> <p>VÀ</p> <p>Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)</p> </td> <td data-bbox="1053 543 1513 995"> <p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả các loại thuốc khác, trả:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí; hoặc • \$3.80 tiền phụ phí; hoặc • \$8.50 tiền phụ phí </td> </tr> </tbody> </table> <p>Quý vị có thể lấy thuốc của mình tại các nhà thuốc bán lẻ trong hệ thống.</p> <p>Nếu quý vị sống trong một trung tâm chăm sóc dài hạn, quý vị trả số tiền giống như tại nhà thuốc bán lẻ.</p> <p>Quý vị có thể lấy thuốc từ một nhà thuốc ngoài hệ thống mà vẫn chỉ trả số tiền giống như nhà thuốc thuộc hệ thống.</p>	Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng	<p>Bậc 1 (Thuốc Tương Đương)</p> <p>VÀ</p> <p>Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)</p>	<p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả các loại thuốc khác, trả:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí; hoặc • \$3.80 tiền phụ phí; hoặc • \$8.50 tiền phụ phí
Bậc	Số lượng Một tháng; Hai tháng; Ba tháng				
<p>Bậc 1 (Thuốc Tương Đương)</p> <p>VÀ</p> <p>Bậc 2 (Thuốc Chính Hiệu)</p>	<p>Cho thuốc tương đương (bao gồm thuốc chính hiệu được dùng như thuốc tương đương):</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí <p>Cho tất cả các loại thuốc khác, trả:</p> <ul style="list-style-type: none"> • \$0 tiền phụ phí; hoặc • \$3.80 tiền phụ phí; hoặc • \$8.50 tiền phụ phí 				
<p>Giai Đoạn Quý Vị Không Phải Trả Tiền Phụ Phí</p>	<p>Sau khi số tiền tự trả cho thuốc hằng năm của quý vị đạt đến \$5,100: Quý vị sẽ không trả gì cả.</p>				

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi Được Đài Thọ của Medicaid

Cho Hợp đồng H5433, Chương trình 001

Các phúc lợi được miêu tả ở phía trên trong phần Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đài Thọ của Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi là do Medicare đài thọ. Cho từng phúc lợi được liệt kê dưới đây, quý vị có thể thấy những gì Medi-Cal đài thọ và chương trình của chúng tôi đài thọ. Cho các phúc lợi được OneCare liệt kê ở dưới, xin tham khảo phần Các Phúc Lợi Y Tế và Bệnh Viện Được Đài Thọ của Bảng Tóm Tắt Các Phúc Lợi để biết thêm chi tiết. Số tiền quý vị trả cho những dịch vụ được đài thọ có thể tùy thuộc vào mức hội đủ điều kiện Medicaid của quý vị. Cho những người ghi danh vào Medi-Cal, không có tiền phụ phí cho các dịch vụ được Medicaid (Medi-Cal) đài thọ. Nếu quý vị có câu hỏi về sự hội đủ điều kiện Medicaid của quý vị và những phúc lợi nào quý vị có quyền nhận được, xin gọi cho Văn Phòng Dịch Vụ ở số điện thoại miễn phí 1-877-412-2734. Thành viên sử dụng máy TDD/TTY có thể gọi số 1-800-735-2929.

TIỂU BANG CALIFORNIA

CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID)

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
1. Dịch Vụ Châm Cứu ¹	Đài thọ	Đài thọ
2. Các Ngày Được Điều Hành Cấp Tính	Đài thọ	Không được đài thọ
3. Máu và Việc Truyền Máu	Đài thọ	Đài thọ
4. Dịch Vụ Do Y Tá Gia Đình Được Cấp Bằng Cung Cấp	Đài thọ	Đài thọ
5. Dịch Vụ Do Y Tá Nhi Khoa Được Cấp Bằng Cung Cấp	Đài thọ	Không được đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
6. Chương Trình Phòng Ngừa Sức Khỏe Trẻ Em và Sự Khuyết Tật (Child Health and Disability Prevention (CHDP))	Đài thọ	Không được đài thọ
7. Dịch Vụ Chỉnh Xương ¹	Đài thọ	Đài thọ
8. Lộc Thận Kinh Niên	Đài thọ	Đài thọ
9. Dịch Vụ Dành Cho Người Lớn Trong Cộng Đồng (Community Based Adult Services (CBAS))***	Đài thọ	Không được đài thọ
10. Dịch Vụ Toàn Diện Trước và Sau Khi Sinh	Đài thọ	Không được đài thọ
11. Thiết Bị Y Khoa Bền Bỉ (DME)	Đài thọ	Đài thọ
12. Dịch Vụ Khám Nghiệm Định Kỳ, Chẩn Đoán và Chữa Trị Sớm (EPSDT) và Dịch Vụ EPSDT Bổ Sung	Đài thọ	Không được đài thọ
13. Mắt Kính, Kính Sát Tròng, Hồ Trợ Thị Giác Yếu, Mắt Giả và Các Thiết Bị Khác cho Mắt ¹	Đài thọ	Đài thọ
14. Trung Tâm Y Tế Đạt Tiêu Chuẩn Liên Bang (Federally Qualified Health Centers (FQHC))	Đài thọ	Đài thọ
15. Hồ Trợ Thính Giác	Đài thọ	Chương trình đài thọ tối đa \$500 cho các thiết bị trợ thính mỗi năm.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
16. Trung Tâm Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tại Nhà	Đài thọ	Đài thọ
17. Dịch Vụ Hỗ Trợ Sức Khỏe Tại Nhà	Đài thọ	Đài thọ
18. Chăm Sóc Người Bệnh Ở Giai Đoạn Cuối	Đài thọ	Được Medicare đài thọ
19. Văn Phòng Dịch Vụ Bệnh Viện Ngoại Chấn và Dịch Vụ Phòng Mạch Ngoại Chấn Có Tổ Chức	Đài thọ	Đài thọ
20. Các Loại Thuốc cho HIV và Bệnh AIDS	Đài thọ	Đài thọ
21. Các Dịch Vụ Nội Chấn tại Bệnh Viện	Đài thọ	Đài thọ
22. Các Dịch Vụ Y Tế cho Người Da Đỏ (chỉ có các dịch vụ do Medi-Cal đài thọ)	Đài thọ	Không được đài thọ
23. Các Dịch Vụ của Chương Trình Miễn Giảm Chăm Sóc Y Tế Tại Nhà và Cơ Sở Điều Dưỡng (In-Home Medical Care Waiver Services and Nursing Facility Waiver Services)	Đài thọ	Không được đài thọ
24. Dịch Vụ tại Cơ Sở Chăm Sóc Trung Gian	Đài thọ	Không được đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
25. Phòng Thí Nghiệm, Quang Tuyến và Các Dịch Vụ Quang Tuyến Đồng Vị	Đài thọ	Đài thọ
26. Dịch Vụ Do Y Tá Có Bằng Hộ Sinh Cung Cấp	Đài thọ	Không được đài thọ
27. Chăm Sóc Dài Hạn (Long Term Care - LTC)	Đài thọ	Đài thọ
28. Tiếp Liệu Y Khoa	Đài thọ	Đài thọ
29. Dịch Vụ Chuyên Chở Y Tế	Đài thọ	Đài thọ
30. Dịch Vụ Y Tá Gây Mê	Đài thọ	Đài thọ
31. Dịch Vụ Y Tá Hộ Sinh	Đài thọ	Đài thọ
32. Dịch Vụ Mắt Kính	Đài thọ	Đài thọ
33. Sức Khỏe Tâm Thần Ngoại Chấn ²	Đài thọ	Đài thọ
34. Dịch Vụ tại Phòng Khám Ngoại Chấn Có Tổ Chức	Đài thọ	Đài thọ
35. Dịch Vụ Chăm Sóc Bán Cấp Tính cho Trẻ Em	Đài thọ	Không được đài thọ
36. Các Dịch Vụ Dược Phẩm và Thuốc Theo Toa	Đài thọ	Xem Phúc Lợi Thuốc Theo Toa được OneCare đài thọ ở phía trên

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
37. Dịch Vụ từ Bác sĩ	Đài thọ	Đài thọ
38. Dịch Vụ Bàn Chân ¹	Đài thọ	Đài thọ
39. Bộ Phận Giả và Bộ Phận Được Thiết Kế Theo Nhu Cầu Cá Nhân	Đài thọ	Đài thọ
40. Trị Liệu Vật Lý, Trị Liệu Chức Năng, Các Dịch Vụ về Bệnh Liên Quan Đến Phát Âm và Thính Giác ¹	Đài thọ	Đài thọ
41. Dịch Vụ Hồi Phục Sức Khỏe	Đài thọ	Đài thọ
42. Dịch Vụ Cấy Ghép Cơ Quan Nội Tạng	Đài thọ	Đài thọ
43. Dịch Vụ Chăm Sóc Hệ Hô Hấp	Đài thọ	Đài thọ
44. Dịch Vụ tại Phòng Khám Y Tế Nông Thôn	Đài thọ	Đài thọ
45. Dịch Vụ Thông Dịch Bằng Dấu Hiệu	Đài thọ	Đài thọ
46. Dịch Vụ Điều Dưỡng và Dịch Vụ Điều Dưỡng Chuyên Môn	Đài thọ	Đài thọ
47. Dịch Vụ Điều Dưỡng Theo Công Việc Đặc Biệt	Đài thọ	Không được đài thọ

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Phúc Lợi	Medicaid (Medi-Cal)	OneCare (HMO SNP)
48. Dịch Vụ Hồi Phục Sức Khỏe Đặc Biệt	Đài thọ	Đài thọ
49. Dịch Vụ Hỗ Trợ của Tiểu Bang	Đài thọ	Đài thọ
50. Dịch Vụ Chăm Sóc Bán Cấp Tính	Đài thọ	Đài thọ

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

¹ Sự đài thọ những phúc lợi không bắt buộc được giới hạn chỉ cho người được thụ hưởng trong “Nhóm Ngoại Lệ”: 1) người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi nhận dịch vụ dựa theo Chương Trình Xét Nghiệm Định Kỳ, Chẩn Đoán, và Chữa Trị Sớm; 2) người thụ hưởng đang ở tại viện điều dưỡng chuyên môn (Các trung tâm điều dưỡng Cấp A và Cấp B, bao gồm các trung tâm chăm sóc bán cấp tính; 3) người thụ hưởng đang mang thai; 4) người thụ hưởng đang trong chương trình Các Dịch Vụ của Trẻ Em California (tiếng Anh là California Children’s Services viết tắt là CCS); và 5) người thụ hưởng đang trong chương trình Chăm Sóc Toàn Diện cho Người Cao Niên (PACE). Các dịch vụ bao gồm: Dịch Vụ Chỉnh Xương, Chuyên Viên Châm Cứu, Chuyên Viên Thính Giác và Dịch Vụ Thính Giác, Chuyên Viên Mắt Kính và Việc Làm Mắt Kính, Nha Khoa**, Bệnh Về Phát Âm, Răng Giả, và Mắt Kính.

² Các dịch vụ có thể được cung cấp bởi các bác sĩ gia đình, bác sĩ tâm thần; bác sĩ tâm lý; cán sự xã hội lâm sàng được cấp bằng; chuyên viên tư vấn về hôn nhân, gia đình và trẻ em; hoặc nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần khác.

Vào ngày 1 tháng 1 năm 2018, dựa vào sự chấp thuận của liên bang, các phúc lợi nha khoa cho người lớn đã thay đổi. Phúc lợi nha khoa sẽ không thay đổi cho phụ nữ mang thai hoặc người lớn trong trung tâm điều dưỡng hoặc chăm sóc trung gian.

Các thành viên Medi-Cal hội đủ điều kiện có thể nhận những dịch vụ sau:

- Khám nghiệm và chụp hình x-rays
- Làm sạch răng
- Chữa trị bằng Fluoride
- Trám răng
- Lấy tủy răng phía trước (răng phía trước)
- Bọc răng được đúc sẵn
- Răng giả toàn bộ/nguyên hàm
- Các dịch vụ nha khoa cần thiết về mặt y khoa khác

**Các dịch vụ nha khoa và nhãn khoa được cung cấp với một số giới hạn. Hãy tìm hiểu thêm về các phúc lợi nha khoa và nhận sự giải thích thêm bằng cách gọi số 1-800-322-6384 hoặc xem Denti-Cal.

*****Dịch Vụ dành cho Người Lớn Trong Cộng Đồng (Community-Based Adult Services- CBAS)** đã được dùng để thay thế các dịch vụ Chăm Sóc Người Lớn Ban Ngày. Các dịch vụ Chăm Sóc Người Lớn Ban Ngày đã được loại bỏ vào ngày 31 tháng 3 năm 2012. Dịch Vụ dành cho Người Lớn Trong Cộng Đồng có hiệu lực vào ngày 1 tháng 4 năm 2012.

Bản Tóm Tắt Các Phúc Lợi năm 2019 của OneCare (HMO SNP)

TIỂU BANG CALIFORNIA CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID (MEDI-CAL)

CÁC PHÚC LỢI ĐƯỢC ĐÀI THỌ CHO CÁC THÀNH VIÊN THỤ HƯỞNG (CẢ MEDICARE VÀ MEDICAID (MEDI-CAL))

Minh Định

OneCare (HMO SNP) là một chương trình Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare. Sự ghi danh vào chương trình OneCare tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng.

Thông tin này không phải là một bản miêu tả hoàn chỉnh các phúc lợi. Xin vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số **1-877-412-2734**, TDD/TTY **1-800-735-2929** để biết thêm chi tiết.

Thông tin này có sẵn miễn phí bằng những ngôn ngữ khác. Xin vui lòng gọi Văn Phòng Dịch Vụ ở số **1-877-412-2734**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người sử dụng máy TDD/TTY có thể gọi **1-800-735-2929**. OneCare tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-877-412-2734** (TDD/TTY: **1-800-735-2929**).

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-877-412-2734** (TDD/TTY: **1-800-735-2929**).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-877-412-2734** (TDD/TTY: **1-800-735-2929**).

OneCare Customer Service

Method	Customer Service – Contact Information
CALL	<p>1-877-412-2734</p> <p>Calls to this number are free. You can call Customer Service 24 hours a day, 7 days a week.</p> <p>Customer Service also has free language interpreter services available for non-English speakers.</p>
TTY	<p>1-800-735-2929</p> <p>Calls to this number are free. You can call Customer Service 24 hours a day, 7 days a week.</p>
FAX	1-714-246-8711
WRITE	<p>OneCare Customer Service 505 City Parkway West Orange, CA 92868</p>
WEBSITE	www.caloptima.org/onecare

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (California’s State Health Insurance Program)

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) is a state program that gets money from the Federal government to give free local health insurance counseling to people with Medicare.

Method	Contact Information
CALL	<p>1-800-434-0222 (Calls to this number are free.) 1-714-560-0424 (Calls to this number are not free.)</p>
TTY	<p>1-800-735-2929 California State Relay Service Calls to this number are free.</p>
WRITE	<p>HICAP c/o Council on Aging – Southern California 2 Executive Circle, Suite 175 Irvine, CA 92614</p>
WEBSITE	www.coasc.org